

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра английской и восточной филологии**

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.

« 15 » / августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1 – 2 (1 - 3 семестр)

Луганск, 2021

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

СОСТАВИТЕЛИ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Ткачева Елена Александровна

старший преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Литвинов Александр Николаевич

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

« 9 » апреля 2021 г., протокол № 9

И.о. заведующего

кафедрой английской и восточной филологии

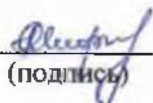


Е.А. Ткачева

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета

« 13 » апреля 2021 г., протокол № 9.

Председатель


(подпись)

О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

(подпись)



В.В. Савенков

« 14 » апреля 2021 г.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – практическое овладение студентами умениями и навыками на уровне, достаточном для осуществления иноязычного общения в четырёх видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме.

Задачами дисциплины являются:

- формирование коммуникативных умений говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности, изучение всех существующих морфологических и синтаксических особенностей грамматического строя современного английского языка, необходимых для овладения навыками устной и письменной речи как средством общения;
- освоение практических навыков работы с аутентичными текстами, практика использования активного вокабуляра урока в диалогической, монологической речи и во время аудирования.

Цель изучения дисциплины предусматривает практическое овладение студентами умениями и навыками на уровне, достаточном для осуществления иноязычного общения в четырёх видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме.

Задачи: формирование коммуникативных умений говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности, изучение всех существующих морфологических и синтаксических особенностей грамматического строя современного английского языка, необходимых для овладения навыками устной и письменной речи как средством общения, практические навыки работы с аутентичными текстами, практика использования активного вокабуляра урока в диалогической, монологической речи и во время аудирования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к блоку обязательной части дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Индекс дисциплины Б1.О.04.

Дисциплина реализуется кафедрой английской и восточной филологии.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания грамматики, фонетики, лексики, теоретические и практические знания, полученные на занятиях иностранного языка в общеобразовательных школах;

умения вести аргументированную дискуссию по изучаемым темам, свободно используя грамматические структуры, клише и словарные обороты, характерные для аргументированного выражения собственного мнения, а также опровержения;

навыки письменной и устной коммуникации, понимания и употребления грамматических, стилистических форм и конструкций.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания школьного курса иностранного языка, дисциплины «Практический курс английского языка», и служит основой для освоения дисциплин «Систематизирующий курс практической грамматики английского языка», «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка», «Практический курс специального перевода (с русского языка на английский)», «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с английского языка на русский)».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Иностранный язык», должны

знать: систему и структуру языка и правила его функционирования в процессе иноязычной коммуникации, особенности иноязычного мышления, грамматические явления английского языка их отличия от явлений родного языка, основные приёмы и методы различных типов устной и письменной коммуникации.

уметь: применять приобретённые практические знания в процессе межкультурной коммуникации, понимать на слух основное содержание аутентичных текстов, читать и понимать аутентичные тексты разных жанров, фиксировать и передавать письменно необходимую информацию.

владеть: навыками говорения, чтения, аудирования и письма на английском языке.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Универсальных:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

Общепрофессиональных:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

(1, 2, 3 семестры)

Вид учебной работы	Объем часов / зач. ед.	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	216 (бзач. ед)	-

Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:	123	-
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	96	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы(модули)	27	-
КСР		
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	93	-
Форма аттестации	-/-/Экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

1 семестр

Module 1

Тема 1. There's no place like home.

Тема 2. Been there, done that!

Тема 3. What a story!

Тема 4. Nothing but the truth.

Progress Test

2 семестр

Module II

Тема 1. An eye to the future.

Тема 2. Making it big.

Тема 3. Getting on together.

Тема 4. Going to extremes.

Progress Test

3 семестр

Module III

Тема 1. Forever friends.

Тема 2. Risking life and limb.

Тема 3. In your dreams.

Тема 4. It's never too late.

Progress Test

4.3. Лекции

Учебным планом не предусмотрены.

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Module 1 There's no place like home. The tense system	2	-
2	There's no place like home. Active and passive. Auxiliary verbs <i>do, be, have</i>	2	-
3	There's no place like home. Compound nouns.	2	-
4	There's no place like home. Things I miss from home.	2	-
5	Been there, done that! Present Perfect - simple and continuous	2	-
6	Been there, done that! Continuous verb forms	2	-
7	Been there, done that! 'Death by tourism' – how tourists are ruining the places they visit on holiday	2	-
8	What a story! Narrative tenses:- Past Simple,-Past Continuous,- Past Perfect (active and passive)	2	-
9	What a story! Adjectives that describe character.	2	-
10	What a story! The money jigsaw.	2	-
11	What a story! A book(film review).	2	-
12	Nothing but the truth. Questions and negatives.	2	-
13	Nothing but the truth. Most popular conspiracy theories	2	-
14	Nothing but the truth. Speaking practice.	2	-
15	Nothing but the truth. Listening practice.	2	-
16	Progress Test	2	-
2 семестр			
1	Module II An eye to the future. Future forms. Tense usage in clauses.	2	-
2	An eye to the future. Nobody listens to us. Young adults problems.	2	-
3	An eye to the future. Telephone conversation. Listening practice.	2	-
4	An eye to the future. Future possibilities in your life.	2	-
5	Making it big.Expressing quantity.	2	-
6	Making it big. Countable and uncountable nouns.	2	-
7	Making it big. Words with variable stress.	2	-
8	Making it big. Three thousand years of world trade.	2	-
9	Getting on together. Modals and related verbs.	2	-
10	Getting on together. Meet the Keepers.	2	-
11	Getting on together. Getting married.	2	-
12	Getting on together. Arguing your case for and against.	2	-
13	Going to extremes. Relative clauses. Participles.	2	-
14	Going to extremes. Adverb collocation.	2	-
15	Going to extremes. Making description longer. Describing	2	-

	places.		
16	Progress Test	2	-
3 семестр			
1	Module III Forever friends. Expressing a habit.	2	-
2	Forever friends. Be used to/get used to	2	-
3	Forever friends. Speaking practice – A teacher I will never forget.	2	-
4	Forever friends. Making your point. Writing for talking.	2	-
5	Risking life and limb. Modal auxiliary verbs.	2	-
6	Risking life and limb. Expressions with modal verbs.	2	-
7	Risking life and limb. How the West was won.	2	-
8	Risking life and limb. Formal and informal letters and e-mails.	2	-
9	In your dreams. Hypothesizing about the present/about the past	2	-
10	In your dreams. Idioms and word pairs.	2	-
11	In your dreams. Practicing conversations.	2	-
12	In your dreams. Linking words and expressions.	2	-
13	It's never too late. Articles. Demonstratives and determiners.	2	-
14	It's never too late. Popular idioms with life and time.	2	-
15	It's never too late. Describing a career Word order and focus of attention	2	-
16	Progress Test	2	-
Итого:		96	

4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1 семестр				
1	Модуль 1	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение упражнений WB Units 1-4. Подготовка презентаций по темам.	40	-
2 семестр				
2	Модуль 2	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение упражнений WB Units5-8. Подготовка презентаций по темам.	40	-
3 семестр				
3	Модуль 3	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение упражнений	13	-

	WB Units 9-12. Подготовка презентаций по темам.		
Итого:		89	

4.7. Курсовые работы

Учебным планом не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

- использование электронных образовательных ресурсов во всех видах учебной работы;
- участие в практических занятиях;
- прослушивание и просмотр аудио и видеороликов на аудиторном занятии;
- презентация тематических проектов в парах и группах.
- выполнение лексических и грамматических упражнений;
- перевод разножанровых текстов
- написание письменных контрольных работ.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

1. Устный контроль (индивидуальный и фронтальный опрос специальной лексики по темам).
2. Проверка заданий для самостоятельной и индивидуальной работы.
3. Письменный контроль (словарный диктант, перевод, модульная контрольная работа).

Итоговый контроль по результатам дисциплины проходит в форме устного экзамена в 3 семестре.

Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Практические занятия	60
Модуль контроль (3 контрольной работы)	30
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	10
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Практические занятия	50
Модуль контроль (3 контрольной работы)	30
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	20
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Практические занятия	50
Модуль контроль (2 контрольной работы)	20
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	10
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	

Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Аракин В.Д. Практический курс английского языка/ 2 курс: Учеб. для педвузов по спец. «Иностр.яз»/ Под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2010 г. - 520 с.
2. Медведева, Е. Английский язык для студентов-филологов: учебное пособие / Е. В. Медведева, И. В. Савельева; Кемеровский

государственный университет. – Кемерово, 2012. – 132 с. – Режим доступа: <https://studfile.net/preview/6856719/>

3. Lis and Johan Soars. New Headway Upper Intermediate. Student's book. – Oxford: Oxford University Press, 2018. –159 p.
4. Lis and Johan Soars. New Headway Upper Intermediate. Workbok. – Oxford: Oxford University Press, 2018. –95 p.

б) дополнительная литература:

1. Dooley J., Evans V. Grammarway – 4. – Newbury: Express Publishing, 2008.
2. Raymond Murphy. English Grammar in Use. Fourth edition, - Cambridge University Press, 2014.
3. Oscar Wilde. The Picture of Dorian Gray, - Spb, Karo, - 2012.

в) Интернет-ресурсы:

1. www.macmillan.com ресурсы издательства Макмиллан и дополнительный раздаточный материал для занятий
2. www.oxforduniversitypress.com ресурсы издательства Oxford University Press
3. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> ресурсы издательства Кэмбридж
4. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> ресурсы БиБиСи для обучения английскому языку
5. <http://www.efmf.ru/> обучение с помощью песен

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерные презентации в PowerPoint, раздаточный материал (ксерокопии статей, тексты для анализа), тесты, компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё – в стандартной комплектации для занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на занятиях).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]